

Caring for your Samuel Heath finishes

Le soin des finitions de Samuel Heath

Pflege von Samuel Heath Oberflächen

Mantenimiento y cuidado de los acabados de Samuel Heath

La cura delle rifiniture della Samuel Heath

SAMUEL HEATH

for a life less ordinary

- GB** Thank you for choosing a Samuel Heath product. To help maintain the high quality finish, please clean with a soft damp cloth. Do not use abrasive polish or cleaners. Stains may be removed using undiluted washing up liquid. Nickel finishes (PN, SSF, SN) will provide a wonderfully rich lustre and over time develop an individual patina of their own, often what is called a 'living finish'. However nickel finishes do require regular care. It is important to clean nickel finishes after use to prevent tarnishing. Water should be dried off and prevented from building up and forming hard water spots (which if left are difficult to remove). Such care and attention will also help prevent lime scale build-up. Soap and water is all that is needed to clean nickel - the secret is to clean your brassware regularly. Please note that our unlacquered nickel finishes (PN, SSF, SN) will be affected in marine or coastal environments where a chrome plated finish may be preferable. We hope you enjoy your new bathroom fittings.
- FR** Merci d'avoir choisi un produit de Samuel Heath. Pour conserver sa finition de haute qualité, nettoyer avec un chiffon doux et humide. N'employer jamais de la cire ni des produits abrasifs. Les tâches peuvent être enlevées à l'aide de liquide vaisselle pur. Les finitions nickel (PN, SSF, SN) fournissent un éclat brillant et riche qui développe avec le temps une coloration toute particulière, qu'on appelle souvent "living finish" "finition vivante". Cependant, les finitions nickel doivent être entretenues régulièrement. Il est important de nettoyer les finitions nickel après emploi pour éviter les ternissures. Il faut sécher toute trace d'eau pour éviter que le calcaire s'accumule et le rende tenace, ce qui le rendra plus difficile à enlever par la suite. Ces précautions aideront aussi à éviter une accumulation de tartre. Pour nettoyer le nickel de l'eau et du savon suffisent pour un nettoyage régulier. Veuillez noter qu'un environnement côtier ou marin peut avoir des conséquences pour nos finitions nickelées sans vernis, et qu'il pourrait être, donc, plus sage de choisir une finition chromée. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser vos nouveaux accessoires de salle de bains.
- D** Wir danken Ihnen, daß Sie ein Produkt von Samuel Heath gewählt haben. Um die hochwertige Verarbeitung dieses Produktes aufrecht zu erhalten, wischen Sie es bitte mit einem feuchten, weichen Lappen ab. Auf keinen Fall Scheuermittel verwenden. Flecken lassen sich mit unverdünntem Geschirrspülmittel entfernen. Nickel-Oberflächen (PN, SSF, SN) sind besonders luxuriös und im Laufe der Zeit entwickeln Sie ihre eigene Patina. Nickel-Oberflächen brauchen allerdings regelmäßige Pflege. Es ist äußerst wichtig, diese Produkte nach Gebrauch zu reinigen, um das Anlaufen zu verhindern. Danach soll das Wasser sorgfältig mit einem weichen Lappen abgetrocknet werden, damit keine Wasserflecken erscheinen. Solche Pflege wird auch Verkalkung vermeiden. Wenn man Nickel regelmäßig reinigt, braucht man nur seifiges Wasser. Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit Ihren neuen Badprodukten!
- ESP** Gracias por elegir un producto de Samuel Heath. Para ayudar a mantener el acabado de alta calidad, limpiar con un paño húmedo y suave. No se debe emplear pulimento ó productos abrasivos. Las manchas pueden quitarse empleando líquido lava-vajillas sin diluir. Los acabados en níquel (PN, SSF, SN) proporcionarán un brillo maravillosamente rico y con el tiempo desarrollará su particular aspecto, lo que se llama muchas veces un "acabado con vida". Sin embargo los acabados níquel requieren atención periódicamente. A los productos en acabados níquel es importante limpiar después de utilizarlos, para evitar deslustre. El producto se debería secar bien para evitar la formación de manchas de agua dura (que si se dejan son difíciles de quitar). Ese cuidado y atención al producto también ayudará a prevenir la acumulación de cal. Jabón y agua es todo lo que se necesita para limpiar el níquel, el secreto es limpiar su producto con regularidad. Rogamos tengan en cuenta que los acabados en níquel sin barnizar (PN, SSF,SN) pueden verse afectados en ambientes marinos o de costa donde el acabado en cromo es el más recomendable. Esperamos que disfrute de su nuevos accesorios de baño.
- I** Vi ringraziamo di aver scelto un prodotto della Samuel Heath. Per mantenere la sua rifinitura di ottima qualità, pulire con un panno soffice e inumidito. Non usare creme lucidanti né materiali abrasivi. Le macchie si possono togliere usando del detersivo per piatti puro. Il nichel (PN, SSF, SN) nelle varie rifiniture, col tempo può acquistare una patina tutta sua; per dirla altrimenti, si tratta di una rifinitura viva, ma ha bisogno di una cura regolare. Per evitare l'ossidazione del nichel è fondamentale che si pulisca dopo l'uso. Tracce di acqua sulla superficie si dovrebbero asciugare per non accumularsi, così da non formare macchie, la rimozione delle quali, se lasciate, è difficoltosa. Una cura di questo genere aiuterà altresì a prevenire lo sviluppo del calcare. Bastano acqua e sapone per pulire il nichel. Vi preghiamo di notare che un ambiente costiero o marino può fare effetto sulle nostre finiture nichelate senza vernice, e che di conseguenza potrebbe essere più consigliabile utilizzare una finitura cromata. Una pulizia frequente è il segreto.

Garantie

Finishes

Chrome plated: Samuel Heath offer a **10 year guarantee** on the finish of all of their chrome plated architectural hardware, bathroom accessories, brassware and thermostatic showers.

Antique Gold: Samuel Heath offer a **2 year guarantee** from the date of purchase on their Antique Gold plated finish.

Matt black: Samuel Heath Matt black is an advanced durable finish which provides resistance to wear and is **guaranteed for 10 years**.

Other finishes: Polished brass (lacquered or unlacquered), polished nickel, satin nickel, satin chrome or stainless steel finish, **BRZ, BMA, BB** and **SD** finishes are often selected to provide a rustic appearance. These finishes develop their own patina over time which is part of their charm. We therefore do not offer a guarantee for these. Note also that their use in marine or coastal environments can damage the finish due to salt in the air. **PVD** is a highly resistant finish which is **guaranteed for 25 years**.

Mechanical Guarantee

A **10 year mechanical guarantee** is extended on all architectural hardware, bathroom accessories and brassware components to be free from malfunction due to defects in material and workmanship.

Shower Guarantee

A **2 year mechanical guarantee** is extended on all thermostatic shower components to be free from malfunction due to defects in material and workmanship.

For validity it is important that care instructions in this guarantee are complied with. This guarantee does not affect your statutory rights.

All products must be installed by a qualified professional installer in a domestic application for this guarantee to be valid. The guarantee period begins from the date of delivery from our factory. This guarantee is non-transferable.

Garantie

Garantie des finitions

Chromé: Samuel Heath offre une **garantie de 10 ans** pour la finition Chromé sur ses accessoires de salle de bains, robinetteries, douches thermostatiques et quincaillerie.

Or Antique: Samuel Heath Offre une **garantie de 2 ans** à partir de la date d'achat pour la finition Or Antique.

Noir Mat: Une finition de pointe, durable, qui procure une extrême résistance à l'usure. **Garantie 10 ans.**

Autres finitions: Les finitions Laiton (avec ou sans vernis), Nickel Brillant, Nickel Satiné, Chromé Satiné, **SSF, BRZ, BMA, BB** et **SD** sont très souvent choisies à cause de leur aspect rustique. Ces finitions développent leur propre patine à la longue, ce qui fait partie de leur charme. De conséquent nous n'offrons pas de garantie pour ces finitions. Veuillez noter également l'utilisation dans un environnement marin ou costal peut abimer ces finitions à cause du sel dans l'air. La finition **PVD** est une finition extrêmement résistante pour laquelle nous offrons une **garantie de 25 ans**.

Garantie mécanique

Une **garantie de 10 ans** contre toute défaillance due aux défauts de matière et de façon s'applique à toute la quincaillerie, à tous les accessoires et à toute robinetterie.

Garantie pour douches thermostatiques

Une **garantie de 2 ans** contre toute défaillance due aux défauts de matière et de façon s'applique à tous les composants de douche thermostatique.

Afin que cette garantie soit valide, il faut respecter les instructions de soin sur le revers.

Tous les produits doivent être installés par un installateur professionnel dans un environnement domestique pour que la garantie soit valide. Cette garantie est valide à partir de la date d'envoi des produits.

Garantie für Oberflächenverarbeitung

Oberflächen

Verchromt: Samuel Heath gewährt **10 Jahre Garantie** auf die Oberfläche aller verchromten Armaturen, Badezimmer-Accessoires, Messingteile und Duschthermostate.

Antik Gold: Samuel Heath gewährt **2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum auf die Antik Gold Ausführung.

Schwarz matt: Samuel Heath gewährt **10 Jahre Garantie** auf diese hochentwickelte dauerhafte Oberfläche.

Weitere Oberflächen: Messing (lackiert oder unlackiert), nickel poliert, nickel matt, satin verchromt, Edelstahl-Design, Bronze, **BMA**, brüniertes oder matt Messing entwickeln im Laufe der Zeit eine eigene Patina, die einen Teil ihres Charmes ausmacht. Wir bieten deshalb für diese Oberflächen keine Garantie. Bitte beachten Sie, dass der Gebrauch in küstennahen Gebieten oder in einer Meeresumgebung wegen Salz in der Luft zur Beschädigung dieser Oberflächen führen kann. **PVD** ist eine äußerst widerstandsfähige Ausführung mit **25-Jahre Garantie**.

Mechanische Garantie

Eine mechanische **Garantie von 10 Jahren** auf Freiheit von Funktionsfehlern aufgrund fehlerhafter Materialien oder Verarbeitung wird für alle Armaturen, Badezimmer-Accessoires und Messingteile geboten.

Duschthermostaten Garantie

Eine mechanische **Garantie von 2 Jahren** auf Freiheit von Funktionsfehlern aufgrund fehlerhafter Materialien oder Verarbeitung wird für alle Duschthermostatkomponenten geboten.

Damit die Garantie aufrecht bleibt, ist es äußerst wichtig, die Pflegeanleitungen auf der Rückseite dieses Blatts zu befolgen.

Alle Produkte müssen von einem qualifizierten Fachinstallateur für den Hausgebrauch montiert werden. Die Garantie gilt ab dem Lieferdatum. Diese Garantie ist nicht übertragbar.

ESP

Garantía de acabados

Acabados

Acabado cromado: Samuel Heath ofrece **10 años de garantía** en los acabados de todos sus herrajes cromados, accesorios de baño, grifería y duchas termostáticas.

Dorado Antigüo: Samuel Heath ofrece **2 años de garantía** desde la fecha de compra en su acabado dorado antigüo.

Negro mate: Negro mate es un acabado avanzado que es incluso algo más resistente. El negro mate ofrece resistencia al deterioro y está **garantizado por 10 años**.

Otros acabados: Latón pulido (barnizado o sin barnizar), níquel pulido, níquel satinado, cromado cepillado o acero inoxidable **SSF, BRZ, BMA, BB** y **SD** normalmente se escogen para proporcionar un aspecto rústico. Con el tiempo desarrollan una patina especial, lo que es parte de su encanto. Por lo tanto, no ofrecemos ninguna garantía para éstos acabados. Rogamos tengan en cuenta que estos acabados pueden ser afectados por el sal en el aire en lugares litorales. El acabado PVD es un acabado muy resistente con una **garantía de 25 años**.

Garantía Mecánica

Ofrecemos 10 años de garantía mecánica en todo el herraje, accesorios de baño y componentes de grifería por mal funcionamiento debido a defectos del material o ejecución.

Garantía Ducha

Ofrecemos una garantía mecánica de 2 años en todos los componentes de las duchas termostáticas por mal funcionamiento debido a defectos del material o ejecución.

Para sostener esta garantía es imprescindible seguir las instrucciones de mantenimiento y cuidado al dorso. Esta garantía no afecta a sus derechos estatutarios.

Para que esta garantía sea válida, todos los productos deben ser instalados por un instalador profesional. El período de garantía comienza a partir de la fecha de entrega de nuestra fábrica. Esa garantía no es transferible.

I

Garanzia

Garanzia delle finiture

Cromato: La Samuel Heath offre una **garanzia di 10 anni** sulla finitura Cromato di tutti i suoi accessori per bagno, docce termostatiche, rubinetterie e ferramenta.

Oro Antico: La Samuel Heath offre una **garanzia di 2 anni** dalla data di acquisto sulla finitura Oro Antico.

Nero Opaco: Una finitura avanzata, durevole, che offre un'ottima resistenza all'usura. **Garantita 10 anni**.

Altre finiture: Le finiture ottone (lucido laccato, oppure senza lacca), Nichel Lucido, Nichel Satinato, Cromo Satinato, **SSF, BRZ, BMA** e **SD** spesso vengono scelte per il loro aspetto rustico. Sviluppiano una patina nel corso del tempo, che fa parte del loro fascino. Pertanto, non offriamo una garanzia per queste finiture. Vi preghiamo di notare che l'uso negli ambienti marini o costieri può danneggiare queste finiture a causa del sale nell'aria. Il **PVD** è una finitura estremamente resistente, **garantita 25 anni**.

Garanzia meccanica

Una garanzia di 10 anni copre le parti meccaniche relativamente a tutti gli accessori da bagno, rubinetterie e ferramenta, e garantisce che sono esenti da guasti dovuti a difetti di materiale e di lavorazione.

Garanzia per docce

Una garanzia di 2 anni copre le parti meccaniche relativamente a tutti i componenti di docce termostatiche, e garantisce che sono esenti da guasti dovuti a difetti di materiale e di lavorazione.

Affinché la garanzia sia valida, è essenziale che vengono seguite le istruzioni di cura qui dietro.

Tutti i prodotti devono essere installati da un installatore professionista in una situazione domestica perché la garanzia sia valida. La garanzia è valida dalla data di invio dei prodotti.

GB

RETURNS POLICY

If you wish to return this product please consult your original point of purchase as we are unable to accept returns from third parties. Your retailer can then advise you on whether the product meets returns criteria and arrange return if applicable.

Goods will only be considered for return within 28 days of our delivery date and a minimum handling charge of 25% will be made. If the goods and/or packaging are not in perfect condition we reserve the right not to issue a credit or to charge up to 100% of the value of the product. Product must be packaged either in its original packaging or suitably protected so that it cannot be damaged in transit. We will not consider for return any product that has not been returned with adequate packaging.

Special or bespoke orders cannot be cancelled or amended after receipt by our sales office. We are unable to accept a request for return of special or bespoke products unless they have a manufacturing fault accepted by our technical department.

Claims for visible damage for example caused in transit must be received within 3 working days of receipt of the order by the dealer.

For hygiene reasons we regret that we cannot accept back used toilet brush sets under any circumstances.

FR

RETOUR DE MARCHANDISE

Si vous souhaitez renvoyer ce produit, veuillez contacter le point de ventes où vous l'avez acheté puisque nous ne pouvons pas accepter de retours par une tierce personne. Votre revendeur pourra vous informer si votre produit satisfait à nos conditions de retour et organiser le retour le cas échéant.

La marchandise doit être retournée au plus tard 28 jours après son expédition de la fabrique et un minimum de frais correspondant à 25% de la valeur des produits sera retenu pour couvrir les frais d'administration. Dans le cas où la marchandise/emballage ne soit pas en condition parfaite la société se réserve le droit de ne pas émettre un avoir ou bien de facturer le produit à jusqu'à 100% de son valeur. Le produit doit être dans son emballage d'origine ou protégé comme il faut afin qu'il ne soit pas abîmé en transit. Nous n'émettrons pas d'avoir si le produit a été renvoyé sans un emballage adéquat.

Les commandes de produits spéciaux ou faits sur mesure ne peuvent pas être annulées une fois reçues par notre service de ventes. Nous ne pouvons pas accepter le retour de produits faits sur mesure à moins qu'il ne s'agisse d'un défaut de production admis par notre service technique.

Toute réclamation pour dégâts visibles, par exemple subis en transit, doit être présentée au plus tard trois jours après la réception de la commande chez le revendeur.

Pour des raisons d'hygiène, nous n'accepterons pas en aucune circonstance le retour de balais de toilette déjà utilisés.

D

WARENREToure

Wenn Sie diese Ware zurücksenden möchten, bitte wenden Sie sich an Ihren Händler. Leider können wir Retoure seitens Dritter nicht akzeptieren. Ihr Händler kann Ihnen sagen, ob das Produkt die Retourekriterien erfüllt und kann die Rücksendung organisieren.

Rücksendungen können nur innerhalb von 28 Tagen ab Lieferdatum vereinbart sein. Die Rücksendungsgebühr beträgt mindestens 25% des berechneten Lieferpreises. Wenn die Ware und/oder Verpackung nicht in einwandfreiem Zustand ist, behalten wir uns das Recht vor, keine Gutschrift zu erstellen oder bis zu 100% des Produktwerts zu berechnen. Die Ware muss unbedingt in Originalverpackung zurückgeschickt werden oder in geeigneter Verpackung, damit die Ware unterwegs nicht beschädigt wird. Produkte, die an uns unpassend eingepackt zurückkommen werden nicht akzeptiert.

Bestellungen für Sonderanfertigungen können nicht nachträglich geändert oder storniert werden.

Sonderanfertigungen können wir nicht zurückakzeptieren außer, wenn es sich um einen von unserem technischen Berater bestätigten Herstellungsfehler handelt.

Transportschäden sind innerhalb von 3 Tagen nach Zugang der Ware beim Lieferanten zu reklamieren.

Aus hygienischen Gründen können wir verwendete Toilettenbürsten unter keinen Umständen akzeptieren.

ESP

POLITICA DE DEVOLUCIONES

Si desea devolver este producto por favor acuda al punto de venta donde lo adquirió, ya que no podemos aceptar ninguna devolución de terceros. Su minorista le indicará si el producto cumple las condiciones de devolución y en su caso gestionar el correspondiente envío si fuera necesario.

Solo se considerará la devolución de mercancía dentro de los 28 días posteriores a nuestra fecha de expedición y se aplicará un recargo mínimo del 25% en concepto de gastos de tramitación. Si las mercancías y/o el empaquetado no están en perfectas condiciones nos reservamos el derecho a no reembolsar o a cargar hasta el 100% del valor del producto. El producto debe ser empaquetado en su embalaje original o suficientemente protegido para no sufrir desperfectos en el transporte. No aceptaremos ninguna devolución que no se envíe con un embalaje adecuado.

Los pedidos especiales o hechos de encargo no pueden cancelarse o modificarse después de su recepción en nuestra oficina de ventas. No se aceptará ninguna solicitud de devolución de un producto especial o hecho de encargo a menos que tenga un defecto de fabricación reconocido por nuestro departamento técnico.

Las reclamaciones por daños visibles como por ejemplo causado en el transporte deben recibirse dentro de los 3 días laborables posteriores a la recepción del pedido por parte del distribuidor autorizado.

Por razones de higiene lamentamos no poder aceptar bajo ninguna circunstancia la devolución de escobilleros usados.

I

MERCE RESA PER RIMBORSO

Se vorrebbe restituire questo prodotto. La preghiamo di consultarsi con il Suo rivenditore, il quale potrà informarla se il prodotto soddisfa le nostre condizioni di restituzione ed organizzare l'eventuale rinvio

La merce potrà essere resa soltanto se entro 28 giorni della data di spedizione dalla fabbrica, e sarà applicato un minimo addebito di gestione del 25%. Nel caso non sia in condizioni perfette la merce/imbballaggio la società si riserva il diritto di non emettere una nota di credito oppure di fatturare la merce fino al 100% del suo valore. Il prodotto deve essere spedito o nel suo imballaggio di origine oppure adeguatamente protetto in modo che non venga danneggiato in transit. Non emetteremo nessuna nota di credito per merce rimandata senza imballaggio adeguato.

Ordini speciali non possono essere né cancellati né modificati dopo esser stati ricevuti dal nostro ufficio di vendite.

Ogni reclamo riguardo ai danni visibili, ad esempio subiti in transit, deve essere presentato entro 3 giorni lavorativi dal ricevimento dell'ordine dalla parte del rivenditore.

Per motivi di igiene non accetteremo in nessuna circostanza il rinvio di scopini da WC già usati.